

výroční zpráva 2006



„pomáháme imigrantům stát se našimi spoluobčany“





„Podporu CIC považují za nezbytnou pro další pozitivní rozvoj naší české společnosti. Příliv cizinců do naší země je nevyhnutelnou samozřejmostí a fundované organizace jako je CIC mohou celému procesu jen prospět.“

MUDr. Martin Jan Stránský,
čestný člen správní rady
a patron CIC

v roce 2006 nás podpořili:

Úřad vysokého komisaře pro uprchlíky (UNHCR), Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR (MPSV ČR), Magistrát hlavního města Prahy (MHMP), Evropská unie (EU), Evropský sociální fond (ESF), Evropský uprchlický fond (EUF), Monitorovací centrum rasismu a xenofobie EU (EUMC), Ministerstvo vnitra ČR (MV ČR) a Pardubický kraj



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees

Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés



• **děkujeme!**



Vážení přátelé,

v ruce držíte v pořadí třetí výroční zprávu Centra pro integraci cizinců. Během roku 2006 jsme opět rozšířili naše řady, naše prostory, ale i pole naší působnosti. Poprvé (a jak se ukazuje možná i naposled) jsme realizovali projekty v rámci Evropského uprchlického fondu a kromě sociální práce jsem se začali sytematicky věnovat i výuce češtiny pro cizince a projektům pro dobrovolníky. Na téma dobrovolnictví pro azylanty jsem v čerunu uspořádali v Plzni kulatý stůl. Naplno se nám rozjely dva projekty zaměřené na integraci imigrantů na trh práce a také dva velké projekty Equal, které realizujeme v rámci širokých partnerství. Dařilo se nám prohlubovat spolupráci s našimi osvědčenými partnery jako je Člověk v tísni a Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka, naopak komunikace se státní správou ne vždy probíhala dle našich představ. Podařilo se nám také spojit jméno CIC s MUDr. Martinem Janem Stránským, který sice není mediálně známou celebritou, jak známe partony jiných organizací, ale svým působením, autoritou a tradicí, kterou představuje je důstojným představitelem hodnot, které CIC prosazuje.

I v roce 2006 tvořilo gro naší práce sociální poradenství pro cizince dlouhodobě usazené v ČR s cílem ulehčit imigrantům jejich pobyt zde a i veškerou další činností jsme se snažili působit všemi možnými prostředky na státní správu i širokou veřejnost tak, aby se cizinců v naší zemi žilo lépe. Doufáme, že se nám to v roce 2006 alespoň trochu povedlo.

Vaše CIC



● slovo úvodem

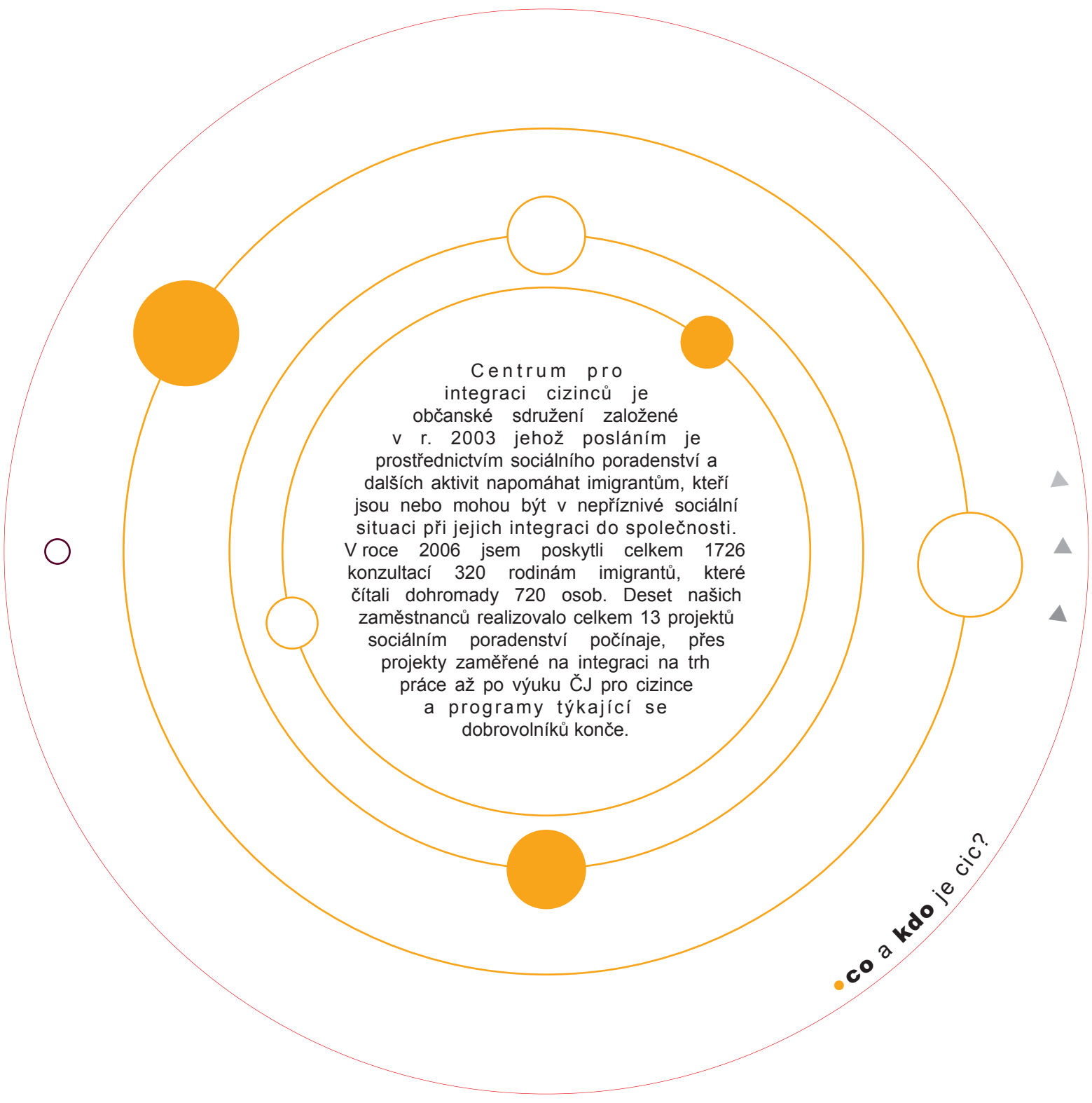
**Monitoring projevů
rasismu a xenofobie
v České republice - RAXEN**

I v loňském roce pokračovala naše účast v tomto monitorovacím projektu, kde jsme zodpovídali za monitoring rasismu a xenofobie vůči imigrantům na poli vzdělávání, trhu práce, bydlení, v médiích, v kulturní oblasti a v právním systému.

Kromě vedoucího projektu o.p.s. Člověk v tísni byli našimi partnery Tolerance a občanská společnost, Bejt Praha a Centrum pro aplikovanou antropologii a terénní výzkum Západočeské university.

*Projekt podpořený Monitorovacím centrem rasismu a xenofobie Evropské unie (European Union Monitoring Centre On Racism And Xenophobia, EUMC)
Realizace: leden až prosinec 2006, ČR*

● ostatní projekty



Centrum pro integraci cizinců je občanské sdružení založené v r. 2003 jehož posláním je prostřednictvím sociálního poradenství a dalších aktivit napomáhat imigrantům, kteří jsou nebo mohou být v nepříznivé sociální situaci při jejich integraci do společnosti. V roce 2006 jsem poskytli celkem 1726 konzultací 320 rodinám imigrantů, které čítali dohromady 720 osob. Deset našich zaměstnanců realizovalo celkem 13 projektů sociálním poradenství počínaje, přes projekty zaměřené na integraci na trh práce až po výuku ČJ pro cizince a programy týkající se dobrovolníků konče.

• **co** a **kdo** je **cic**?

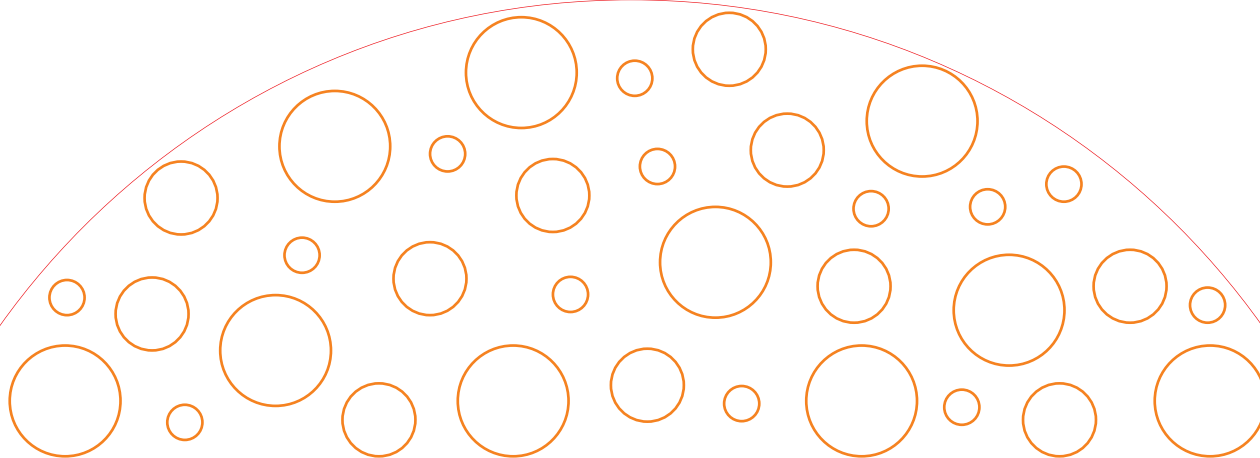
Integrace 2006

Zakázka Správy uprchlických zařízení na poskytování služeb při realizaci individuálního integračního programu v Integračních azylových střediscích Jaroměř a Ústí nad Labem – Předlice. Spolupráce CIC s azylanty žijícími v IAS a se Správou uprchlických zařízení na individuálním plánování a realizaci stanovených cílů vedoucích k integraci a samostatnému životu azylantů mimo IAS. Součástí projektu je doprovod azylantů při jednání ohledně zaměstnání či bydlení a vyhodnocování efektivity projektu.

Zakázka financována z prostředků Evropského uprchlického fondu, Správy uprchlických zařízení a Ministerstva vnitra ČR

Realizace: leden až prosinec 2006, ČR

● projekty zaměřené na azylanty



centrum pro integraci cizinců občanské sdružení

Registrované MV ČR dne 10. 6. 2003 pod č.j. VS/1-1/54 192/03-R

Změna stanov je provedena dne 6. 6. 2006

IČ: 26631997, DIČ: CZ26631997

Bankovní účet: Raiffeisen Bank, a.s., B.I.C. RZBCCCZPP

Číslo účtu: 116 100 2394 / 5500 (pro CZK platby)

106 100 2952 / 5500 (pro EURO platby)

Sídlo: Kubelíkova 55, 130 00 Praha 3

Kancelář: Kubelíkova 55, 130 00 Praha 3


Tel./fax: (+420) 222 713 332

e-mail: info@cicpraha.org

www.cicpraha.org

● **organizační údaje CIC k 31. 12. 2006**





Jak a proč být průvodcem azylanta – Příručka (nejen) pro dobrovolníky

Na základě kulatého stolu „Dobrovolnictví jako přirozená cesta k integraci imigrantů“ konaného dne 20. června v Plzni jsme sestavili příručku s výše uvedeným názvem. Vedle shrnutí našich zkušeností příručka přináší také náměty a zkušenosti získané ve Velké Británii organizací TimeBank a přináší návody na ustavení mentoringového programu pro azylanty (a eventuálně i jiné imigranty) v České republice. Tuto příručku jsme rozeslali všem našim partnerům i jiným relevantním subjektům na poli integrace cizinců a stále je k dispozici v papírové i elektronické verzi v kanceláři CIC, resp. na našich webových stránkách. Bude také sloužit do budoucna novým i stávajícím dobrovolníkům alias mentorům CIC.

*Projekt podpořený Evropského uprchlickým fondem a UNHCR
Realizace: července až prosinec 2006, Praha*

Dobrovolníci jako průvodci azylantů a cizinců trvale usazených v ČR

Pravidelný kontakt dobrovolníka s klientem směřuje ke zprostředkování informací o českém prostředí, zejména pro klienty, kteří se nově přestěhují do nového místa bydliště, které neznají. Dobrovolníka nejprve vyškolíme a následně seznámíme s klientem, s kterým si následně domluví náplň svého setkávání (seznámení s prostředím, návštěva pošty, lékaře, místních úřadů, nebo také návštěva místních kulturních či sportovních akcí). V roce 2006 jsme spolupracovali s 9 dobrovolníky, kteří byli v kontaktu s 11 klienty (resp. rodinami).

• projekty zaměřené na azylanty

Čestný člen správní rady a patron CIC:

MUDr. Martin Jan Stránský

Vedení a administrativa:

Ing. Gozel Khallyeva – ředitelka, finanční ředitelka
Mgr. Vladislav Günter – zástupce ředitelky, projektový ředitel
Mgr. Zuzana Bednářová – koordinátorka projektů, PR/FR managerka
Bc. Magda Šimková - účetní

Tým sociálních pracovníků:

Mgr. Lucie Ditrychová – vedoucí sociálních pracovníků
Mgr. Hana Solařová – sociální pracovníce,
Mgr. Kamila Marcinková – sociální pracovníce
Mgr. Štěpán Bolf – sociální pracovník
Mgr. Věra Šnajberková – sociální pracovníce
Mgr. Michala Musilová – sociální pracovníce

Kontrolní komise v roce 2006:

Angelino dos Santos da Silva
Petr Mareš
Zuzana Ramajzlová

Složení správní rady CIC v roce 2006:

Angelino dos Santos da Silva, Jana Čemusová, Zuzana Bednářová, Lucie Ditrychová, Vladislav Günter, Gozel Challyjeva, Barbora Machová, Jan Kroupa, Petr Mareš, Jan Palouček, Karel Novotný, Martin Šmok, Zuzana Ramajzlová



Děkujeme našim dobrovolníkům:

Lenka Marková
Pavel Marcinko
Jaroslav Šimek
Petr Štrejbar
Zuzana Korecká
Marcela Pantlíková
Denisa Kerá
Dan Grim
Karolína Šnajdrová

● **zaměstnanci CIC v roce 2006**

Azyl! A co dál?

V červenci 2006 jsme začali realizovat projekt Azyl! A co dál? Azylantům žijícím mimo azylová integrační střediska jsme poskytovali sociálně - právní poradenství. V odůvodněných případech byl klientům k dispozici externí právník, který pravidelně docházel do CIC, popř. doprovázel klienty na úřady.

Sociální poradci poskytovali služby jak v kanceláři CIC, tak v místě bydliště klientů, a to po celé ČR. Počet osob, kterým byla služba poskytnuta, předčil naše očekávání. I proto pro nás bylo zklamáním, když jsme v následujícím

období nedostali finanční podporu z Evropského uprchlického fondu a museli jsme v několika případech zanechat práci nedokončenou...

*Projekt podpořený z prostředků Evropského uprchlického fondu
Realizace: červenec až prosinec 2006, ČR*

Integration related assistance to refugees in the Czech Republic

Projekt byl zaměřen na pomoc handicapovaným azylantům žijícím po celém území ČR, zejména azylantům se zdravotním handicapem, seniorům a osamělým rodičům. V roce 2007 byli sociální pracovníci v kontaktu s celkem 127 osobami, bylo poskytnuto celkem 291 konzultací.

*Projekt podpořený z prostředků UNHCR
Realizace: leden až prosinec 2006, ČR*

• projekty zaměřené na azylanty

Kulatý stůl Dobrovolnictví jako přirozená cesta k integraci imigrantů

Podpořeno UNHCR a Krajským úřadem Západočeského kraje.

Dne 20. června jsme zorganizovali kulatý stůl pod názvem „Dobrovolnictví jako přirozená cesta k integraci imigrantů“ v Plzni. Záštitu nad ním převzal Ing. Mgr. Pavel Karpíšek - člen rady pro oblast zdravotnictví a sociálních věcí Plzeňského kraje a pražská pobočka UNHCR. Kulatý stůl shrnoval zkušenosti některých NNO (OPU, Berkat, CIC) s dobrovolnickou službou pro azylanty a konfrontoval je se znalostmi a zkušenostmi Ministerstva vnitra, odboru prevence kriminality, oddělení dobrovolnické služby (pan Radek Jiránek), klientů, dobrovolníků a dalších organizací i zájemců o danou problematiku.

Velké strategické plánování II

Ve dnech 16. a 17. června jsme opět vyrazili za brány Prahy, abychom se v klidu pojizerské přírody zamysleli, kam máme namířeno a proč. Po náročném a vysilujícím procesu jsme nakonec dospěli k určitým závěrům a následně (již opět v Praze) i k sestavení strategického plánu CIC až do roku 2010.

• akce CIC v roce 2006

Další vzdělávání – výuka ČJ

Pilotní projekt výuky lektorů ČJ a kursů češtiny pro cizince V loňském roce jsme zahájili vývoj tzv. nízkoprahových kursů češtiny a školení lektorů pro jejich realizaci. Nejprve jsme společně s partnery sestavili odbornou skupinu, která celý projekt podrobně doladila, připravila koncepci nízkoprahových kursů a scénář a náplň školení lektorů. Poté byl připraven a následně z velké části realizován kurs lektorských dovedností pro 12 vybraných lektorů, kteří se nepodíleli jen svou účastí, ale přinášeli věci i své zkušenosti, nápady a stali se tak spoluvůrci tohoto zcela ojedinělého projektu. Kurs lektorských dovedností byl akreditován MŠMT jako rekvalifikační. Cílem projektu je následné otestování nízkoprahových, tj. volně otevřených kursů proškolenými lektory a zpracování veškerých poznatků pro školení dalších lektorů a vlastní realizaci již dlouhodobě organizovaných nízkoprahových kursů češtiny pro cizince bez rozdílu věku, pohlaví, úrovně znalosti češtiny, mateřského jazyka apod.

Projekt podpořený Evropským sociálním fondem v rámci JPD3, opatření 3.2, státním rozpočtem ČR a rozpočtem hlavního města Prahy

Realizace: únor 2006 až leden 2008, Praha

Partneři: Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka a Člověk v tísni, společnost při České televizi

• projekty esf další vzdělávání - výuka čj




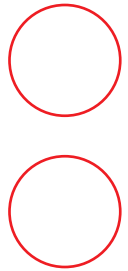
Kolečka a bublinky aneb nová grafická linie CIC

I přes jejich propad v soutěži Agnes doporučujeme naše webové stránky Vaší pozornosti – obsah stále vylepšujeme a design, mmm, to je naše chloubka! Od něj se také odvíjí loni započatá éra jednotné grafické linie, na niž se podílel celý tým CIC, nezanedbatelnou, ba určující roli měl ovšem náš nový grafik Ondřej Polony. On je také společně s Vladislavem Günterem autorem nového loga CIC.




Nevyhráli jsme soutěž o nejlepší výroční zprávu

V loňském roce jsme se opět s pýchou přihlásili se svou výroční zprávou do soutěže, kterou organizuje Agnes. I přes naše přesvědčení, že musíme vyhrát, jsme nakonec obsadili druhé místo a jako cenu útěchy ovšem obdrželi pro tento účel (tedy pro nás) speciálně vytvořené ocenění v kategorii „absolutní originalita“. Také jsme se zúčastnili soutěže webových stránek s naším loni vytvořeným, novým formátem. V této soutěži jsme ovšem propadli.



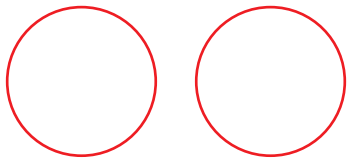

Den otevřených dveří

Dne 28. června jsme jako už tradičně otevřeli své dveře a prostory široké veřejnosti a návštěvníkům předvedli posun oproti předchozímu roku, představili naše plány do budoucna i kuchařské umění jednotlivých zaměstnanců CIC



A ještě jsme...

... se účastnili Meziřesortní komise pro integraci azylantů a tzv. Subkomise při Ministerstvu vnitra, jako hosté pak Výboru pro práva cizinců při Radě vlády ČR pro lidská práva, tu a tam jsme se zajeli představit na různé kulaté stoly či konference po ČR i v zahraničí, sebezvdělávali se a občas i něco publikovali.



• akce CIC v roce 2006

Systémová podpora pracovního uplatnění azylantů a cizinců dlouhodobě žijících v ČR Work in Czech (WIC)

V roce 2006 pokračovala druhá část projektu WIC. Rozběhly se kurzy českého jazyka v Praze (pro klienty ze Středních Čech), Brně, Olomouci a Hlinsku v rozsahu 400 a 300 hodin pro začátečníky i pokročilé. 17 klientům CIC bylo v rámci projektu průběžně poskytováno sociální poradenství. V rámci mezinárodního partnerství proběhla v březnu studijní cesta do Velké Británie a v červenci koordinační meeting u italských partnerů v Roveretu. Proběhl také jednorázový dvoudenní Motivační kurz v Řeži u Prahy, kterého se účastnilo 20 klientů z celé ČR. Byly dokončeny metodické a výukové materiály pro kurzy ČJ a kurzy pracovní integrace a metodická příručka pro individuální sociální práci.

*Projekt podpořený z prostředků programu Iniciativy společenství Equal, Evropského sociálního fondu a státního rozpočtu ČR
Realizace: leden 2005 až červen 2008, ČR*

Partneři: rozvojové partnerství Hedera (SOZE, OPU, CIC, AUČR, MPSV aj.)

Systémová podpora pracovního uplatnění azylantů a cizinců dlouhodobě žijících v Praze WORK IN PRAGUE (WIP)

V roce 2006 byla realizována další fáze projektu WIP v rámci iniciativy společenství EQUAL. Nejvíce prostředků i energie bylo spolupracujícími organizacemi, vydáno na odstartování a zdárný průběh kurzů českého jazyka ve skupinách pro pokročilé (start v květnu 2006) a začátečníky (start v září 2006) a na vedení individuálních konzultací s klienty projektu. Během roku 2006 se různých aktivit projektu účastnilo celkem 29 klientů CIC. Klienti s pokročilejší znalostí českého jazyka měli možnost navštěvovat první běh kurzu základů práce na počítači. Další kurz, příprava na výběrové řízení pro manažerské pozice, byla zatím realizován jednou, další běhy téhož kurzu jsou v přípravě pro příští rok. Přípravné práce proběhly také ohledně další kurzů projektu, jako je Kurz pracovní integrace.

*Projekt podpořený z prostředků programu Iniciativy společenství Equal, Evropského sociálního fondu a státního rozpočtu ČR a rozpočtu hlavního města Prahy
Realizace: leden 2005 až červen 2008, Praha*

Partneři: rozvojové partnerství Helix (OPU, CIC, SOZE aj.)

• projekty esf zaměřené na trh práce

rozvaha v zjednodušeném rozsahu, v Kč

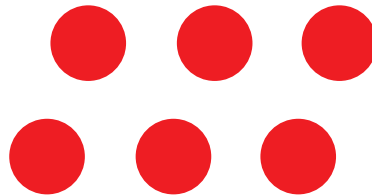
aktiva

<i>Položka</i>	<i>k 31. 12. 2006</i>	<i>k 31. 12. 2005</i>	<i>k 31. 12. 2004</i>	<i>k 31. 12. 2003</i>
Dlouhodobý majetek celkem	0	0	0	0
Oběžná aktiva celkem	2 246 290	1 051 715	145 151	1 000
Krátkodobé pohledávky	69889	118 087	34 588	0
Krátkodobý finanční majetek	2176401	933 628	110 563	1 000
Časové rozlišení celkem	4731	0	86 194	0
Aktiva celkem	2 251 021	1 051 715	231 345	1 000

pasiva

<i>Položka</i>	<i>k 31. 12. 2006</i>	<i>k 31. 12. 2005</i>	<i>k 31. 12. 2004</i>	<i>k 31. 12. 2003</i>
Vlastní kapitál celkem	588 004	1 145 759	162 431	-1 000
Výsledek hospodaření minulých let	368 613	162 431	-1 000	0
Výsledek hospodaření běžného účetního období	219 391	983 328	163 431	-1 000
Cizí zdroje celkem	1 555 767	-7 029 820	40 567	2 000
Dlouhodobé závazky	1 464 909	-7 046 030	0	2 000
Krátkodobé závazky	90 858	16 210	40 567	0
Časové rozlišení celkem	107 250	6 935 776	28 347	0
Pasiva celkem	2 251 021	1 051 715	231 345	1 000

• finanční zpráva za rok 2006



Individuální podpora zaměstnávání cizinců v ČR

Projekt, který v roce 2006 začal svou realizaci, je určen cizincům s trvalým pobytem a azylantům z různých regionů ČR (s výjimkou Prahy).

Cílem projektu je pomocí vzdělávacích a integračních aktivit (jazyková diagnostika úrovně českého jazyka, skills audit, možnost absolvovat vybraný kvalifikační kurz a kurz českého jazyka) zvýšit kvalifikaci cizinců a možnosti jejich uplatnění na trhu práce.

V roce 2006 se projektu zúčastnilo 9 osob, z nichž 2 účastníci našli zaměstnání odpovídající jejich kvalifikaci.

Projekt podpořený z prostředků Evropského sociálního fondu v rámci OPRLZ, opatření 2.1 a státního rozpočtu ČR

Realizace: červenec 2006 až červen 2008, ČR

Individuální podpora zaměstnávání cizinců v Praze

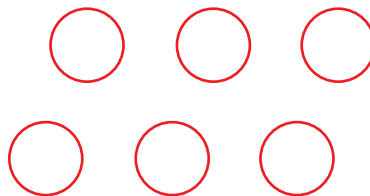
Cílovou skupinou jsou azylanti a cizinci s trvalým pobytem žijící v Praze.

V r. 2006 se projektu zúčastnilo 13 lidí, kteří usilovali o získání práce co nejvíce odpovídající jejich vzdělání a schopnostem.

1 účastník v době realizace projektu získal kvalifikovanou práci, 1 osoba získala vyšší úvazek, 1 osoba kvalifikovanější práci u stejného zaměstnavatele, ostatní se dosud vzdělávali.

Projekt podpořený z prostředků Evropského sociálního fondu v rámci JPD3, opatření 2.1, státního rozpočtu ČR a rozpočtu hlavního města Prahy

Realizace: prosinec 2005 až listopad 2007, Praha



• projekty esf zaměřené na trh práce

Výkaz zisku a ztrát ve zjednodušeném rozsahu, v Kč

výnosy

<i>Položka</i>	<i>k 31.12.2006</i>	<i>k 31.12.2005</i>	<i>k 31.12.2004</i>	<i>k 31.12.2003</i>
Tržby z prodeje služeb	222 137	272 785	103 753	0
Tržby z prodeje zboží	0	0	7 714	0
Úroky+kružové zisky	12 328	914	1 012	0
Přijaté dary	13 6662	168 084	200 513	0
Provozní dotace	5 424 601	3 308 672	1 306 850	0
Výnosy celkem	5 795 728	3 750 455	1 619 842	0

náklady

<i>Položka</i>	<i>k 31.12.2006</i>	<i>k 31.12.2005</i>	<i>k 31.12.2004</i>	<i>k 31.12.2003</i>
Spotřeba materiálu	551 852, 74	194 172	227 011	523
Spotřeba energie	60 084	41 396	25 607	0
Opravy a údržování	17 888, 5	5 109	2 370	0
Cestovné	270 080, 8	164 433	94 201	0
Náklady na reprezentaci	131 155, 1	45 281	31 546	0
Ostatní služby	955 194, 09	449 913	436 099	100
Mzdové náklady	2 390 789	1 354 460	440 652	0
Zákonné sociální pojištění	736506	460 615	149 024	0
Jiné ostatní náklady	41 769, 23	41 748	24 901	377
Poskytnuté příspěvky	421 017	10 000	25 000	0
Náklady celkem	5 576 336	2 767 127	1 456 411	1 000

• finanční zpráva za rok 2006

**Sociální
poradenství pro
azylanty a cizince
v produktivním
věku**

Základní ideou projektu je poskytování sociálního a psychosociálního poradenství lidem, kteří získali v ČR azyl a dalším cizincům, kteří mají legalizovaný pobyt na území ČR na základě Zákona o pobytu cizinců. Poradenství bylo poskytováno cizincům v produktivním věku bez zdravotního handicapu žijícím po celé ČR.

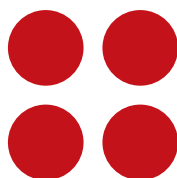
*Projekt podpořený z prostředků
MPSV a MHMP ČR
Realizace: leden až prosinec
2006, ČR*

**Pomoc handicapovaným
azylantům a cizincům
v začlenění do české
společnosti**

Cílem projektu je pomoci uznaným azylantům a legálně zde žijícím cizincům, kteří jsou navíc znevýhodněni zdravotním postižením nebo vysokým věkem a potřebují proto specializované nebo sociální služby, v orientaci v novém prostředí a v maximálním možném začlenění do české společnosti. Projekt je zaměřen na celou ČR.

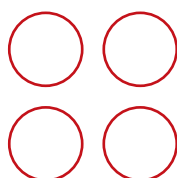
*Projekt podpořený
z prostředků MPSV
A MHMP ČR
Realizace: leden až
prosinec 2006, ČR*

• **dotáční projekty - obecně sociální poradenství**

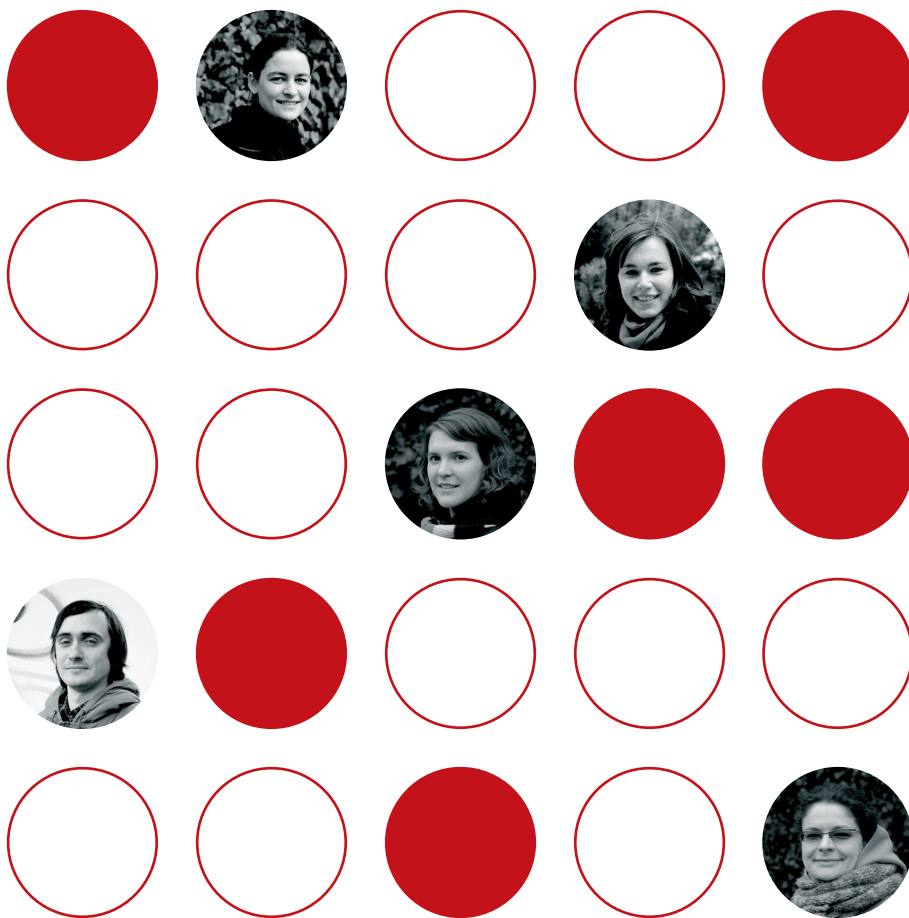


přehled přidělených provozních dotací za roky 2004 až 2006

Název instituce	předpoklad 2007	2006	2005	2004
MPSV ČR, Odbor sociálních služeb	1 220 000	645 285	528 200	529 800
MPSV ČR, Odbor migrace a integrace cizinců	97 628	355 749	558 500	0
Magistrát hl.m. Prahy - projekt č. 1	514 240	310 262	412 000	377 000
Magistrát hl.m. Prahy - projekt č. 2	0	273 867	0	0
Pardubický kraj	0	5 000	0	0
Středočeský kraj	55000	0	0	0
Ambasáda Spojeného království Velké Británie	120 000	0	0	0
UNHCR	0	551 300	522 571	400 050
MV ČR, Oddělení dobrovolnické služby	235 000	50 335	41 821	0
MV ČR, Státní integrační program	100 000	140 000	0	0
Equal, WiC	1 614 389	636 832	617 059	0
Equal, WiP	1 782 828	449 972	511 251	0
JPD 2.1.	1 522 174	994 522	117 270	0
JPD 3.2.	169 329	469 600	0	0
JPD 2.1., PROKVA	672 533	0	0	0
ERF 2005-4	0	51 606	0	0
ERF 2005-94	0	44 923	0	0
OPRLZ	1 529 299	440 571	0	0
Celkem	9 632 420	5 419 824	3 308 672	1 306 850



• finanční zpráva za rok 2006



projekty 2006